

Reinigung des Waschgerätes

Wichtiger Hinweis zur Reinigung der Wanne:

Der Kontakt der Bürsten mit Leitungswasser führt zu Korrosion (Rost) an den Bürstenträgern und zu einer damit einhergehenden Verfärbung der Bürsten. Es ist daher zwingend darauf zu achten, dass die Bürsten nicht mit Leitungswasser in Kontakt kommen!

disco-antistat^{GENERATION II}

Reinigung der Wanne Generation II und II Plus:

Vor dem Ausspülen der Wanne mit Leitungswasser müssen die Bürste aus dem Gehäuse entnommen werden. Ziehen Sie die Bürsten zur Entnahme aus dem Gehäuse vorsichtig nach oben aus den Führungen. Vor dem Erneuten Einsetzen der Bürsten ins Waschgehäuse muss dieses vollständig trocken sein. Achten Sie hierbei vor allem auch auf den Innenraum zwischen den Bürstenführungen. Der Kontakt der Bürstenträger mit Leitungswasser führt zur Korrosion an den Bürstenträgern und ist daher unbedingt zu vermeiden. Zum Einsetzen der Bürsten nach der Reinigung, schieben Sie diese mit leichtem Druck von oben in die vorgesehenen Führungen, bis die Bürsten vollständig in der Führung sitzen.

Reinigung der Bürsten Generation II und II Plus:

Reinigen Sie die Bürsten bitte ausschließlich mit destilliertem Wasser.

Pulizia della Disco-Antistat lavatrice

Avviso importante per la pulizia del cestello:

Il contatto delle spazzole con l'acqua di rubinetto causa la corrosione (ruggine) dei portaspazzole e la conseguente decolorazione delle spazzole. Per questo motivo è essenziale assicurarsi che le spazzole non vengano a contatto con l'acqua di rubinetto!

disco-antistat^{GENERATION II}

Pulizia del cestello Generazione II e II Più:

Le spazzole devono essere rimosse dall'alloggiamento prima di lavare il cestello con l'acqua di rubinetto. Per rimuovere le spazzole dall'alloggiamento, estrarle con cautela dalle guide con un movimento verso l'alto. Il cestello deve essere completamente asciutto prima di reinserire le spazzole. Durante questa operazione prestare particolare attenzione allo spazio interno tra le guide delle spazzole. Il contatto dei portaspazzole con l'acqua di rubinetto provoca la loro corrosione e deve quindi essere assolutamente evitato. Per inserire le spazzole dopo la pulizia, spingerle con una leggera pressione dall'alto nelle guide in dotazione finché sono completamente inserite nella guida.

Pulizia delle spazzole Generazione II e II Più:

Pulire le spazzole esclusivamente con acqua distillata.

disco-antistat

Schallplatten-Waschgerät
Macchina lavadischi



disco-antistat

Reinigung der Wanne mit Bürsten Generation I:

Die Bürsten der Generation I sind fest in der Wanne verbaut und können nicht herausgenommen werden!

Das Ausspülen der Wanne ist nur mit destilliertem Wasser möglich. Spülen Sie die Wanne in keinem Fall mit Leitungswasser, da dieses hoch korrosiv ist und die Metallträger der Bürsten angreift. Der Kontakt der Bürsten mit Leitungswasser führt zu Korrosion an den Bürstenträgern und ist daher unbedingt zu vermeiden.



disco-antistat

Pulizia del cestello con spazzole di Generazione I:

Le spazzole Generazione I sono installate in modo permanente nella vasca e non possono essere rimosse!

Il lavaggio del cestello può essere eseguito solo con acqua distillata. Non lavare mai il cestello con acqua del rubinetto che è altamente corrosiva e intacca i supporti metallici delle spazzole. Il contatto delle spazzole con l'acqua del rubinetto causa la corrosione dei portaspazzole e quindi va assolutamente evitato.



www.knosti.de

Und nun wünschen wir Ihnen viel Freude beim ungestörten Musikgenuß.

Vi auguriamo tanta gioia e godimento della musica senza disturbi.

Cleaning the vinyl record washer

Important note on cleaning the washing basin:

If the brushes come into contact with tap water, this will lead to the corrosion (rust) of the brush carriers and to the discoloration of the brushes. You must ensure, therefore, that the brushes do not come into contact with tap water!

disco-antistat GENERATION II

Cleaning the washing basin of Generation II and II Plus:

The brushes must be removed from the housing before the washing basin is rinsed with tap water. In order to remove the brushes from the housing, carefully pull them upwards out of the guides. The washer casing must be completely dry before the brushes are reinserted. Pay particular attention to the space between the brush guides. If the brush holders come into contact with tap water, this will lead to the corrosion of the brush holders, so avoid this at all costs. In order to insert the brushes after cleaning, push them down gently from above into the guides provided until the brushes sit snugly in the guides.

Cleaning the brushes of Generation II and II Plus:

Only use distilled water to clean the brushes!

Nettoyage du dispositif de lavage

Remarque importante sur le nettoyage de la baignoire :

Le contact des brosses avec l'eau du robinet entraîne de la corrosion (rouille) sur les porte-brosses et une décoloration des brosses. Il est donc essentiel de veiller à ce que les brosses n'entrent pas en contact avec l'eau du robinet !

disco-antistat GENERATION II

Nettoyage de la baignoire Generation II et II Plus:

Les brosses doivent être retirées du boîtier avant de rincer la baignoire à l'eau du robinet. Pour retirer les brosses du boîtier, tirez-les avec précaution vers le haut hors des guides. Le boîtier de lavage doit être complètement sec avant de remettre les brosses en place. Faites particulièrement attention à l'espace entre les guides des brosses. Le contact des porte-brosses avec l'eau du robinet entraîne leur corrosion et doit donc être évité à tout prix. Pour insérer les brosses après le nettoyage, poussez-les avec une légère pression par le haut dans les guides fournis jusqu'à ce que les brosses soient complètement en place dans le guide.

Nettoyage des brosses Generation II et II Plus:

Veillez nettoyer les brosses exclusivement avec de l'eau déminéralisée.

disco-antistat

Record-cleaning-kit
Appareil pour laver les disques



disco-antistat

Cleaning the washing basin with brushes of Generation I:

The Generation I brushes are permanently installed in the tub and cannot be removed!

The washing basin must only be rinsed with distilled water. Never rinse the washing basin with tap water as this is highly corrosive and attacks the metal supports of the brushes. If the brushes come into contact with tap water, this will lead to the corrosion of the brush holders, so avoid this at all costs.



disco-antistat

Nettoyage de la baignoire avec les brosses Generation I:

Les brosses de la génération I sont installées en permanence dans la baignoire et ne peuvent pas être retirées!

La baignoire ne peut être rincée qu'avec de l'eau déminéralisée. Ne rincez jamais la baignoire avec de l'eau du robinet car celle-ci est très corrosive et attaque les supports métalliques des brosses. Le contact des brosses avec l'eau du robinet entraîne la corrosion des porte-brosses et doit donc être évité à tout prix.



We wish you to take untroubeld pleasure in your records.

Il nous reste à vous soushaier d'apprécier, sans ennui, les plaisirs de la musique.

www.knosti.de